

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 6 (1888)  
**Heft:** 49

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 11. April — Berne, le 11 Avril — Berna, li 11 Aprile

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
**Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
**Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

#### Sommatton.

Nous, président du tribunal du district de Courtelary, en exécution des art. 790 et suivants du code fédéral des obligations: Attendu qu'il résulte d'une requête, à nous adressée le 10 mars 1888, et de toutes les pièces produites à l'appui que M<sup>r</sup> E. Balimann, avocat, et son épouse, Ida Virginie née Ganguillet, à Porrentruy, ont été constitués, suivant liquidation dressée au greffe du tribunal de Courtelary le 27 janvier 1888, exclusifs propriétaires d'une créance, due par la Caisse d'épargne de Courtelary à Alfred-Justin Sandoz, du Locle et de la Chaux-de-Fonds, ainsi que du carnet de dépôt y relatif, délivré au nom de ce dernier le 11 décembre 1883, inscrit à G. L., folio 8669, et ayant une valeur au 31 décembre 1887 de fr. 493.85; que non seulement le détenteur de ce titre est inconnu, mais que ce carnet a été égaré et que les diverses démarches faites pour le trouver sont restées infructueuses; Sommons, par les présentes, le détenteur de ce titre de le produire au greffe du tribunal du district de Courtelary, dans le délai de trois mois, à partir de la première insertion de cet avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi. Faisons, en outre, défense à la Caisse d'épargne du district de Courtelary d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois.  
Courtelary, le 13 mars 1888.

(49—1) Le président du tribunal:  
**A. Meyer.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1888. 6. April. Auf Grund des Beschlusses der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der **Bank in Winterthur** vom 7. Mai 1887 (S. H. A. B. 1887, pag. 461) verfügte der Verwaltungsrath in seiner Sitzung vom 7. September 1887 die Ausgabe von 7500 Prioritätsaktien à Fr. 400 mit Einzahlungsfrist bis zum 31. Dezember 1887 und auf denselben Termin die Reduktion des Nominalbetrages der 30,000 Stammaktien von Fr. 500 auf Fr. 400. Die Einzahlungen auf den Prioritätsaktien wurden bis zum genannten Termine geleistet und die Reduktion des Stammaktienkapitals wird durch Abstempelung auf den Titeln beurkundet.

6. April. **Schweizerische Volksbank** in Bern. Das Handelsregisterbureau der Hauptniederlassung dieser Genossenschaft (Bern) publizirt im S. H. A. B. 1888, pag. 191, es seien bezüglich der Vertretung derselben durch den Generaldirektor gegenüber Dritten die Worte «nöthigenfalls» und «für welche nicht ausnahmsweise andere Vorschriften bestehen. Die Ausnahmefälle werden durch Reglemente bestimmt» (S. H. A. B. 1883, pag. 130) zu streichen, was hiemit auch mit Bezug auf die **Filiale Zürich** dieser Genossenschaft bekannt gegeben wird. Die Filiale Zürich wird demnach vertreten durch die Einzel-Unterschriften des Generaldirektors Albert Yersin-Rätzer in Bern und des Direktors Adolf Ochsner-Sulzer, sowie durch den Prokuristen Alexander Walker-Meyer, beide in Zürich.

6. April. Die Firma **„Frau Huber-Pfister“** in Riesbach (S. H. A. B. 1883, pag. 929) ist erloschen. Inhaber der Firma **J. Huber** in Zollikon ist Jakob Huber-Pfister von Oberwinterthur, in Zollikon. Bäckerei und Mehlhandlung. Zum Frohberg.

6. April. Die Firma **„C. Dressel“** in Zürich (S. H. A. B. 1887, pag. 595) ist in Folge Hinschiedes des Inhabers erloschen. Inhaberin der Firma **C. Dressel's Wittve** in Zürich ist Wittve Selina Dressel geb. Strickler, von und in Zürich. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma C. Dressel. Agentur in Kolonial- und Fettwaren und Landesprodukten. Zähringerstraße 16.

7. April. Die Firma **„Gebr. Reichlen (Reichlen frères)“** in Zürich (S. H. A. B. 1885, pag. 589 und 637) ist in Folge Hinschiedes des Kollektivgesellschafters **Carl Reichlen** erloschen. Max Reichlen von Stuttgart, in Riesbach, und Eduard Bodmer von Stuttgart, in Zürich, haben unter der Firma **Reichlen & Bodmer** in Zürich eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1888 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der

erloschenen Firma Gebr. Reichlen übernimmt. Papierhandlung mi-gros et en gros. Sihlstraße 30.

7. April. Inhaber der Firma **Wilh. Müller** in Zollikon ist Wilhelm Müller von und in Zollikon. Gesundheitskaffee- und Cichorienfabrik. Im Guggen.

7. April. Inhaberin der Firma **R. Müller-Wegmann** in Hirslanden ist Regula Müller geb. Wegmann von Tägerfelden (Kt. Aargau), in Hirslanden, mit Zustimmung ihres Ehemannes Gottfried Müller, welchem die Prokura ertheilt ist. Baugeschäft. Rankstraße 4.

##### Kanton Uri — Canton d'Uri — Cantone d'Uri

1888. 6. April. Die vom Verwaltungsrath der Aktiengesellschaft **Dynamite Nobel** in Isleten, mit Sitz in Isleten (S. H. A. B. 1883, pag. 456; 1884, pag. 437; 1885, pag. 562; 1886, pag. 384, 517; 1887, pag. 226, 793; 1888, pag. 135), an **Oscar Guttmann**, Direktor der **Dynamitfabrik Isleten**, ertheilte Prokura ist in Folge Wegzuges desselben erloschen.

##### Kanton Glarus — Canton de Glaris — Cantone di Glarona

1888. 7. April. Die Firma **„Samuel Streiff“** in Schwanden (S. H. A. B. 1886, pag. 691) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen. Mathias Streiff und Thomas Streiff, beide von Schwanden und wohnhaft in Schwanden, haben unter der Firma **Gebrüder M. & Th. Streiff** in Schwanden eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1888 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Mechanische Schlosserei und Eisenhandlung.

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Bulle.

1888. 4. avril. La raison **N. Gez**, à Riaz, inscrite au registre du commerce sous date du 31-mars 1883, voir F. o. s. d. c. n° 63, page 551, a cessé d'exister par suite de la renonciation volontaire du titulaire, ce à partir du 31 mars dernier.

Bureau de Morat (district du Lac).

5. avril. Le chef de la maison **Jeannette Pochon**, à Morat, est Jeannette Pochon, femme de Lucien, fille de feu Pierre-Abraham Wuillemin, de Pâquier-le-Chêne (Vaud), domiciliée à Morat. Genre de commerce: Fabrication d'eaux gazeuses, liqueurs et sirops. Bureau: Morat, Rue de l'église allemande, n° 121.

##### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Lebern.

1888. 6. April. Inhaber der Firma **G<sup>re</sup> Homberger**, Granges (Grenchen), ist Gustav Homberger von Wetzikon, in Grenchen. Natur des Geschäftes: Fabrication d'horlogerie. Geschäftslokal: Bahnhofstraße, Gebäude Nr. 299.

6. April. Inhaber der Firma **Jean Waelti** in Grenchen ist Jean Waelti von und in Grenchen. Natur des Geschäftes: Uhrenschalenfabrikation. Geschäftslokal: Unterdorf Nr. 5.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1888. 6. April. In der Eintragung der **Schweizerischen Volksbank Filiale St. Gallen** (S. H. A. B. 1883, pag. 265; 1884, pag. 387 und 828) sind bezüglich der Vertretung der Genossenschaft durch den Generaldirektor gegenüber Dritten die Worte **„nöthigenfalls“** und **„für welche nicht ausnahmsweise andere Vorschriften bestehen. Die Ausnahmefälle werden durch Reglemente bestimmt“**, sowie bezüglich der Vertretung der Filiale in St. Gallen durch die Kollektivprokuristen **J. Diethelm-Fisch** und **Julius Rheiner** gegenüber Dritten die Worte **„für Abwesenheits- und Krankheitsfälle des Direktors“** zu streichen.

6. April. In Bezug auf die Vertretung der Eidgenössischen Bank in Bern durch den Generaldirektor, der auch für die **Eidgenössische Bank Comptoir St. Gallen** die rechtsverbindliche Unterschrift führt (S. H. A. B. 1883, pag. 538, und 1885, pag. 460), hat der Verwaltungsrath Aenderungen der Eintragungen beschlossen, welche am 5. Dezember 1887 vom Handelsregisterbureau Bern eingetragen wurden und im S. H. A. B. 1887, pag. 935, publizirt sind.

7. April. Die Firma **Anderegg-Gaehler** in St. Gallen (S. H. A. B. 1885, pag. 477) ist in Folge Wegzuges des Inhabers nach Herisau erloschen.

Bureau Uznach (Seebezirk).

6. April. In Folge Verkaufs an Herrn Wilhelm Wenk zum Bad in und von Schmerikon hat die Firma **„Josef Vettiger, Ziegelbesitzer“** in

Schmerikon aufgehört (S. H. A. B. 1883, Nr. 86, pag. 687). Inhaber der Firma Wilh. Wenk zum Bad in Schmerikon ist Herr Wilhelm Wenk zum Bad von und in Schmerikon. Natur des Geschäftes: Kalk- und Ziegelbrennerei.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

#### Bureau de Lausanne.

1888. 6 avril. Matthäus Sick allié Kaeser, de Langenau (Wurtemberg), domicilié à Lausanne, déclare qu'il exploite, sous la raison **Matthäus Sick-Kaeser**, à Lausanne, l'Hôtel de la Poste, Rue du Petit Chêne.

7 avril. La société en nom collectif „A. Genton & Viret“, à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 avril 1883), est dissoute ensuite du décès de l'associé **Alfred Genton**. L'associé Charles Viret allié Genton, de Villars-Tiercelin, domicilié à Lausanne, a repris, sous la raison **Ch. Viret-Genton**, à Lausanne, la suite de l'imprimerie exploitée par la société actuellement éteinte.

#### Bureau d'Orbe.

7 avril. Le chef de la maison **A. Werly-Pelet**, à Orbe, est Augustine née Pelet, autorisée de son mari, Charles-Werly, d'Orbe, y domiciliée. Genre de commerce: Modes.

#### Bureau de Vevey.

3 avril. Le chef de la maison „**Veuve Preysler**“, à Vevey, inscrite au registre du commerce le 19 décembre 1887 et insérée dans la F. o. s. du c. du 24 décembre 1887, n° 118, page 976, fait inscrire qu'elle prend comme raison sociale **A la Gerbe d'Or** **veuve Preysler**, à Vevey.

5 avril. Le chef de la maison **L. Suter**, à Vevey, est Louis Suter, de Kölliken (Argovie), domicilié à Vevey. Genre de commerce: Epicerie. Magasin: Rue des Chenevières, 4, Vevey.

### Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

#### Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1888. 5 avril. Le chef de la maison **G<sup>m</sup> Bahon**, à la Chaux-de-Fonds, est Georges-Victor Bahon, de S<sup>m</sup>-Croix (Vaud), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Horlogerie. Bureaux: Rue du Progrès, n° 53.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

3 avril. La société en commandite **Pernod fils**, à Couvet (F. o. s. du c. des 30 mai 1883, page 635; 12 juin 1883, page 692, et 15 décembre 1886, page 792), est dissoute dès le 1<sup>er</sup> janvier 1888. **Louis-Alfred Pernod**, de Couvet, y domicilié, jusqu'ici associé indéfiniment responsable, en est le liquidateur. Ensuite de la dissolution de la société, la procuration générale et collective, inscrite au registre du commerce le 29 mars 1883 (F. o. s. du c. du 30 mai 1883, page 635) et conférée à **Louis-Albert Borel** et **Philippe-François Favarger** est révoquée.

3 avril. La maison „**Veil-Picard & C<sup>ie</sup>**“, à Pontarlier, dont les chefs sont: **Arthur-Georges Veil-Picard** et **Edmond-Charles Veil-Picard**, banquiers, de Besançon, y domiciliés, comme associés indéfiniment responsables, et **Louis-Alfred Pernod**, de et à Couvet en Suisse, comme commanditaire pour une somme de un million cinq cent mille francs, ont établi, le 1<sup>er</sup> janvier 1888, une succursale à Couvet. Cette maison **Veil-Picard & C<sup>ie</sup>** a repris, dès ladite date, l'établissement industriel de la maison en commandite **Pernod fils**, établie à Pontarlier et à Couvet. La raison sociale est **Veil-Picard & C<sup>ie</sup>**; elle sera précédée de la dénomination maison „**Pernod fils**“. Genre de commerce: Fabrique d'absinthe. Bureaux: Rue de la Promenade, 9, à Couvet. La maison principale a été publiée et enregistrée à Pontarlier les 28 et 29 janvier 1888.

3 avril. La société en nom collectif et en commandite constituée sous la raison sociale **Veil-Picard & C<sup>ie</sup>**, précédée de la dénomination maison „**Pernod fils**“, ayant son siège à Pontarlier, avec succursale à Couvet, donne procuration à **Louis Weibel**, de Berne, domicilié à Fleurier; **Louis-Albert Borel**, de Couvet, y domicilié; **Philippe-François Favarger**, de Neuchâtel, domicilié à Couvet. La procuration est collective à l'égard de **Louis-Albert Borel** et **Philippe-François Favarger**.

### Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1888. 5 avril. La raison „**Dailledouze-Buffe & C<sup>ie</sup>**“, à Genève (F. o. s. du c. de 1886, page 698), est radiée ensuite du décès de l'associé **Adrienne Dailledouze**, survenu le 11 novembre 1887. La maison est continuée, dès cette date, sous la raison **Dailledouze-Buffe**, à Genève, par M<sup>me</sup> veuve **Jeanne-Françoise Dailledouze** née **Buffe**, du Petit-Saconnex, domiciliée à Genève. Genre de commerce: Mercerie et bonneterie. Magasin: 11, Rue de Cornavin.

5 avril. Le chef de la maison **F. J. Grange**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> avril 1888, est **François-Joseph Grange**, de Chamonix (Haute-Savoie), domicilié à Genève. Genre de commerce: Commission et représentation pour la toilerie. Bureaux: 1, Rue du Port-Franc.

5 avril. La raison „**Loretti & Giozza**“, à Lancy (F. o. s. du c. de 1884, page 780), est radiée ensuite du départ de l'associé **Pierre Giozza**. La maison est continuée sous la raison **Antoine Loretti**, à Lancy, par le sieur **Antoine-Joseph Loretti**, de Buniatico (Italie), domicilié à Lancy. Genre de commerce: Fabrique de ferblanterie en tous genres.

5 avril. La maison „**A. Sauter**“, pharmacie à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 220, et 1886, page 641), cède, dès le 1<sup>er</sup> avril 1888, sa pharmacie de détail à M. le docteur **Louis Diehl**, de Schotten (Hesse), domicilié à Genève, qui prend la suite sous la raison **D<sup>r</sup> L. Diehl**, avec le sous-titre de „**Pharmacie Internationale Sauter**“. Magasins: 13, Rue Lévrier.

5 avril. Le sieur **Albert Friedrick Sauter**, domicilié à Genève, continue sa maison de gros et la fabrication de spécialités pharmaceutiques, ainsi que la fabrication et l'expédition de produits homéopathiques, sous la raison **A. Sauter**, avec le sous-titre de „**Pharmacie homéopathique centrale**“. Locaux: Rue Lévrier, 13. Le sieur **Charles-Joseph Heinen**, domicilié à Genève, continue à être chargé de la procuration que lui avait conférée la maison **A. Sauter** (F. o. s. du c. de 1884, page 223).

### Literarisches und künstlerisches Eigenthum. Propriété littéraire et artistique.

Vom 1. Januar bis 31. März 1888 vollzogene Eintragungen.  
Enregistrements effectués du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1888.

a. Obligatorische Einschreibungen schweizerischer Werke.  
a. Inscriptions obligatoires d'œuvres suisses.

Nr. 67.

Kollektion von 60 photographischen Ansichten aus dem Kanton Graubünden, von R. Guler in Riesbach-Zürich.  
Zürich, November 1887.

Nr. 68.

Kollektion von 24 photographischen Ansichten aus dem Schächenthal über den Klausenpass nach Linththal, von C. Koch in Schaffhausen.  
Schaffhausen, 1. Januar 1888.

Nr. 69.

Landwirtschaftliches Jahrbuch der Schweiz, herausgegeben vom Schweiz. Landwirtschafts-Departement. Erster Band 1887.  
Bern, Dezember 1887. K. J. Wyß.

Nr. 70.

Das Bundesgesetz betreffend die Arbeit in den Fabriken vom 23. März 1877, kommentirt durch seine Ausführung in den ersten 10 Jahren seines Bestehens 1877—1887; mit Anhang: Eidg. Haftpflichtgesetzgebung; verfaßt vom Schweiz. Handels- und Landwirtschafts-Departement.  
Bern, 2. Februar 1888.

Schweiz. Industrie- und Landwirtschafts-Departement.

Nr. 71.

Reproduction photographique de la statue de Daniel Jean Richard, qui a été modelée et sculptée par M. Charles Iguel à Genève.  
Genève, 1<sup>er</sup> mars 1888. J. Alfred Junod.

Nr. 72.

Bernisches Kreisgesangfest, Reproduktion in Lichtdruck nach einem Oelgemälde von Henry Fischer-Hinnen in Genf.  
Luzern, 1. Februar 1888. A. Synnberg.

Nr. 73.

Kaffeekränzchen, Reproduktion in Lichtdruck nach einem Oelgemälde von Henry Fischer-Hinnen in Genf.  
Luzern, 1. Februar 1888. A. Synnberg.

b. Fakultative Einschreibungen.

b. Inscriptions facultatives d'œuvres suisses.

Nr. 173.

Neue Schriftvorlagen für Industrie und Handwerk, von Emil Franke, Zürich.  
Zürich, Januar 1887. Orell Füßli & C<sup>ie</sup>.

Nr. 174.

Nuova Antologia italiana. Saggio di commenti grammaticali e rettorici per i ginnasi et le scuole tecniche da Zaccaria professore Pozzoni a Lugano.  
Lugano, Tipografia Traversa e Degiorgi.

Nr. 175.

Papier à lettres suisse. Eine Sammlung von 16 Briefbogen mit Briefköpfen, Schweizeransichten darstellend.  
Zürich, Dezember 1887. Orell Füßli & C<sup>ie</sup>.

Nr. 176.

Schweizerischer Landsturm alter und neuer Zeit. Skizze einer allegorischen Darstellung zur Ausführung in Chromo-Lithographie.  
Bern, 1. Februar 1888. Lithographie Lips.

Nr. 177.

Développement mathématique de la Sphère, par cercles concentriques inscrits sur les longitudes et les latitudes équidistantes sur tout méridien et sur toute échelle, par Henry de Bouthillier de Beaumont à Genève.  
Genève, 16 février 1888. Lithographie Lanz.

Nr. 178.

Europäische Wanderbilder. Eine Sammlung von illustrierten Monographien über einzelne Landesgegenden, Eisenbahnen, Kurorte, Städte etc. 71 Brochuren, numerirt 1—129.  
Zürich, seit Mai 1876. Orell Füßli & C<sup>ie</sup>.

Nr. 179.

L'Europe illustrée. Eine Sammlung von illustrierten Monographien in französischer Sprache von verschiedenen Landesgegenden, Eisenbahnen, Kurorten, Städten etc. 52 Brochuren numerirt 1—90.  
Zürich, seit Mai 1877. Orell Füßli & C<sup>ie</sup>.

Nr. 180.

Illustrated Europe. Eine Sammlung von illustrierten Monographien in englischer Sprache über verschiedene Landesgegenden, Eisenbahnen, Kurorte, Städte etc. 46 Brochuren, numerirt 1—79.  
Zürich, seit Mai 1878. Orell Füßli & C<sup>ie</sup>.

Nr. 181.

Livre intitulé: **Carnet de ménage** par Charles Brandt à La Chaux-de-Fonds. Chaux-de-Fonds, le 9 mars 1888. Charles Brandt.  
Bern, 5. April 1888.

Schweiz. Departement des Auswärtigen.  
Handelsabtheilung.

### Dessins et modèles industriels.

Enregistrements du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au 31 mars 1888.

N<sup>os</sup> 245/256 au nom de M. J. Chaverot à Lyon.

Douze dessins Grenadine brochée et lancée.

N<sup>os</sup> 257/272 au nom de M. J. Chaverot à Lyon.

Seize dessins Grenadine brochée et lancée.

N<sup>os</sup> 273/284 au nom de M. J. Chaverot à Lyon.

Douze dessins Grenadine brochée.

Berne, le 6 avril 1888.

Département fédéral des affaires étrangères,  
Division du commerce.



**Einfuhr in den freien Verkehr im Monat März 1888 und 1887.**

Importation dans le libre trafic pendant le mois de mars 1888 et 1887.

Statistik-Nummer	Gattung der Waare	Einfuhr im März Importation en mars		Désignation des articles	Numéros de la statistique
		1888	1887		
186	Petroleum und andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	29,613	24,969	Pétrole et autres huiles minérales ou de goudron non dénommées.	186
187	Schweineschmalz	2,376	2,862	Saindoux.	187
215	Weizen	208,469	193,241	Froment.	215
215 a	Roggen	4,846	2,015	Seigle.	215 a
215 b	Hafer	39,291	36,138	Avoine.	215 b
215 c	Gerste	13,671	9,543	Orge.	215 c
215 e	Mais	22,240	22,743	Maïs.	215 e
216 b	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	80,955	21,603	Farine de froment, maïs, riz ou légumineux.	216 b
221	Kaffee, roher	5,509	9,240	Café brut.	221
237	Unverarbeitete Tabakblätter; Tabakrippen u. -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform	4,061	3,373	Feuilles de tabac non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabacs manufacturés, non en farine.	237
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	1,641	2,176	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose.	244
244 a	Stampf-(Pild-)Zucker	9,910	12,471	Sucre pilé.	244 a
245	Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	6,875	10,248	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs.	245
245 a	» » in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien — Déchets)	2,584	3,019	» » déchets (déchets de scieries de sucre).	245 a
246	» » geschnitten (Würfelzucker)	1,632	2,274	» » coupé (scié en morceaux réguliers).	246
252	Wein in Fässern	103,143	63,237	Vins en fûts.	252

**Frankfurter Versicherungs-Gesellschaft gegen Wasserleitungs-Schäden, in Frankfurt a. M.**

Activa

Bilanz am 31. Dezember 1887.

Passiva

Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
750,000	—	Aktien-Wechsel-Konto.	Kapital-Konto	1,000,000	—
225,060	—	Effekten-Konto:	Prämien-Reserve	34,917	48
		Mk. 120,000. — 3 1/2 % Preußische Consols	Schaden-Reserve	3,295	83
		» 50,000. — 4 % Bayern	Diverse Kreditoren	14,797	65
		» 50,000. — 4 % Baden			
		zum Anschaffungs- resp. Kurswerth vom 31. Dezember 1887, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.			
2,658	65	Aufgelaufene Stückzinsen.			
5,098	67	Kassa-Konto.			
19,308	56	Guthaben bei der Frankfurter Bank.			
25,108	08	Guthaben bei Agenten und diversen Debitoren.			
		5,032. 87 Mobilien-Konto,			
4,026	30	1,006. 57 abzüglich 20 % Abschreibung.			
5,354	48	Gestundete Prämienraten.			
16,396	22	Gewinn- und Verlust-Konto.			
1,053,010	96			1,053,010	96

(64 — 1)

Frankfurter Versicherungs-Gesellschaft gegen Wasserleitungs-Schäden,  
Der Vorstand: **H. Kleeberg.**

**Bekanntmachungen. — Avis. — Avvisi.**

**Neue Gebrauchsausgabe des abgeänderten Zolltarifs.** Unter Bezugnahme auf die in heutiger Nummer des « Bundesblattes » publizierte Schlussnahme des Bundesrathes betreffend die Inkraftsetzung der Zolltarifsnovelle vom 17. Dezember 1887 bringen wir hiermit zur Kenntniß, daß eine neue Gebrauchsausgabe des schweizerischen Zolltarifs nebst Tarifierläuterungen und statistischem Waarenverzeichnis im Drucke liegt.

Sobald dieselbe erschienen, werden wir eine besondere Bekanntmachung erlassen und die Bezugsstellen bekannt geben.

Bern, den 7. April 1888.

Eidg. Oberzolldirektion.

**Nouvelle édition du tarif des péages modifié.** Nous référant à la décision du conseil fédéral, publiée dans le numéro de ce jour de la *Feuille fédérale*, concernant la mise en vigueur du tarif des péages modifié par la loi du 17 décembre 1887, nous informons le public qu'une nouvelle édition d'usage du tarif des péages fédéraux avec explications et répertoire statistique des marchandises est sous presse.

Dès qu'elle aura paru, nous le ferons savoir par un avis spécial en indiquant où l'on pourra se la procurer.

Berne, le 7 avril 1888.

Direction générale des péages.

**Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.**  
**Parte non ufficiale.**

**Zollwesen des Auslandes. Deutschland.** Der deutsche Bundesrath hat in seiner Sitzung vom 28. März d. J. beschlossen, daß vom 1. Mai 1888 ab in den für die Verzollung maßgebenden Tarifsätzen nachstehende Aenderungen einzutreten haben:

Künftiger Tarifsatz in % des Bruttogewichts für Nr. 2 c 1, Baumwollengarn, eindrähiges, roh, in Kisten 15 (bisher 17); für Nr. 2 c 4, Baumwollengarn, drei- und mehrdrähiges, einmal und wiederholt gezwirnt, roh, gebleicht, gefärbt, in Kisten aus weichem Holz 16 (18); für Nr. 25 g 2 β, Fische aller Art, in hermetisch verschlossenen Blechbüchsen in Kisten 17 (20); für Nr. 25 g 1 β Nudeln und Maccaroni in Kisten 14 (18); für Nr. 25 x 1,

Brod- (Hut-) Zucker in Fässern aus weichem Holz 8 (10); für Nr. 26 f, Kakaool (Kakaobutter) und Muskatöl (Muskatbalsam) in konsistenter Form (Blöcken, Tafeln etc.) in Ballen 2 (6).

**Der Backofenbau in der Schweiz.** Unter diesem Titel macht die Fachzeitung für das schweiz. Bäcker- und Konditorengewerbe in Nr. 9 darauf aufmerksam, daß der schweizerische Backofenbau auch über die Landesgrenzen hinaus anerkannt werde als den Anforderungen der Neuzeit und der Technik in jeder Beziehung entsprechend. Eine Basler Firma soll für den Backofenbau ganz besonders gut eingerichtet sein und sich in Folge ihrer hervorragenden Leistungen zahlreicher Aufträge auch von außerhalb erfreuen. Einer ganz besonderen Beliebtheit erfreuen sich, wie genanntes Blatt schreibt, die Backöfen mit Ober- und Unterzügen der genannten Firma, weil dadurch eine rationelle vollständige Ausnützung des Feuers und guter Nachdruck ermöglicht wird, wie dies eben nur ein gewiegter und erprobter Fachmann zu Stande bringen kann.

**Schlachtvieh-Export aus Ungarn.** Im « Pester Lloyd » wird die Errichtung eines von Wien unabhängigen ungarischen Schlachtviehmarktes in Budapest befürwortet. Man hofft dadurch zunächst die Fleischbeschaffung für diese Stadt von 400,000 Einwohnern zu erleichtern und damit gleichzeitig den Fleischkonsum auszudehnen. Betreffs den direkten Export des Ueberschusses werden namentlich die Schweiz und Italien in's Auge gefaßt und hiebei folgende Bemerkungen gemacht:

« Leider lernen wir meist unsere Absatzquellen erst schätzen und ausnützen in dem Moment, wenn sie bereits drohen, uns verschlossen zu werden. Wir sind überzeugt, daß sich von einem Budapester Zentralviehmarkt aus für Mastvieh des bunten Landschlages schon seit Durchstich des Arlbergs ein sehr respektablem Verkehr nach der Schweiz, für weißes Vieh hingegen via Triest und Fiume nach Italien ein beachtenswerther Export hätte entwickeln lassen, und glauben, daß trotz der zollpolitischen Schwierigkeiten für das Exploitiiren dieser Verbindungen in der Zukunft es dennoch auch heute noch nicht zu spät wäre, um nicht mit allem Nachdruck das Versäumte noch nachholen zu können. Als einen Fingerzeig von nicht geringem Belang kann es angesehen werden, daß ein Großgrundbesitz unseres Landes, der zu den größten und bestgeleiteten gehört, diesen eben bezeichneten Weg seit Jahren bereits mit Erfolg eingeschlagen hat. Soviel uns bekannt ist, werden von der Herrschaft Bellye aus in der That für Fleckvieh von ständigen Schweizer Händlern, und für weißes

Vieh von italienischen Firmen bedeutend höhere Preise erzielt, als dieselbe Waare ehemals am Wiener Markt zu erreichen im Stande war. Wenn diese Exportrichtung eine probate und in der That die richtige für uns ist, und wenn es nur einer energischen Initiative und geschickten Organisation bedarf, um dieselbe in's Leben zu rufen, warum hängen wir uns dann auch heute noch, und zwar auf Gebieten, wo es nicht Noth thut, krampfhaft an das Schlepptau der österreichischen Suprematie?

«In der letzten Zeit häufen sich bekanntlich in bedenklicher Weise gewisse Zeichen, die darauf hindeuten, daß das gemeinsame Zollgebiet mit Oesterreich in der andern Staatshälfte vielleicht nicht mehr für sehr lange Zeit der Ausdruck des Willens der Majorität sein wird. Wenn den Aspirationen der zentrifugalen Elemente jenseits der Leitha nicht noch bei Zeiten gesteuert werden kann, so dürfte es kaum zu den Unmöglichkeiten gehören, daß das bisherige gemeinsame Zollgebiet bei eventueller Erneuerung des Vertrages vielleicht schneller wird neuen Verhältnissen Platz machen müssen, als es selbst jenen Chauvinisten unserer Reichshälfte lieb sein dürfte, deren angeblich sehlichster Wunsch heute die Errichtung der Zollschranke an der Leitha ist.

«Warum nützen wir also in dieser kritischen Situation nicht die sich uns von selbst darbietende Gelegenheit aus, um uns wenigstens theilweise, wenn auch nur in dieser einen Richtung, auf eigene Füße zu stellen? In Folge dieser Gesichtspunkte muß es also unsere Aufgabe sein, der jetzt neu angefangenen Bewegung eine solche Richtung zu geben, daß der Export des in Wien und Budapest nicht verwertbaren ungarischen Mastmaterials durch den Arlberg und nach der Adria selbstständig von Ungarn aus organisirt werde.»

**Zur Frage der Milchkonservirung.** Wir entnehmen dem «Pester Lloyd» folgende Korrespondenz:

Im Morgenblatt Nr. 90 des «Pester Lloyd» bespricht Professor Ladislaus v. Wagner die Vorzüge des Albert Vásárhelyi'schen Milchkonservirungsverfahrens, jedoch ohne das Wesen desselben bekannt zu geben. Es wird erzählt, daß die nach diesem Verfahren konservirte Milch sich Jahre lang süß hält und frisch schmeckt, daß die dazu nothwendigen Gefäße nicht höher kommen, als gewöhnliche Milchtransportkannen und obendrein noch betont, daß dabei «die kostspielige und zeitraubende Milchkühlung vollständig entfällt», woraus gefolgert werden kann, daß die Kosten des neuen Verfahrens geringer sind, als die der Kühlung.

All das sind Eigenschaften, welche sämmtlichen durch Professor v. Wagner aufgezählten und noch manchen anderen ungenannt und unbekannt geliebten Männern der Wissenschaft und Praxis seit Dezennien als unerreichtes Ziel vorschwebten. Hat Albert Vásárhelyi dies Ziel wirklich erreicht, so muß seine Erfindung geradezu epochemachend werden und in gewissen Zweigen des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens Revolutionen hervorrufen. Sie muß Verderben auf alle Milchmeier bringen, zum Schrecken der die Städte mit Milch versorgenden Landwirthe werden, die Besitzungen Letzterer entwerthen, dafür aber entfernter liegenden Oekonomieen einigen Nutzen, dem Publikum jedoch, und zwar nicht nur dem von seefahrenden, sondern dem gesammten konsumirenden Publikum eminente Vortheile sichern. Milch und Sahne — bei uns in letzterer Zeit durch die Konkurrenz vieler neuentstandener Wirtschaftsmeiereien ohnehin schon bedeutend billiger geworden — würden im Preise noch weiter sinken. Auch den Fein- und Süßschmeckern käme die Erfindung zu statten, indem am Frühstück- und Jausentische neben Maibutter, Akazien- und Lindenhonig alsbald auch «Steirische Wiesensahne», «Kärntner Weideobers» und «Tiroler Alpenschmette» ganz frisch servirt werden könnte, spottbillig und in einer Qualität, welche sogar das Non plus ultra-Produkt unserer wackeren Molkereigenossenschaft und das berühmte Theobers der Dreher'schen Meiereien weit überträte!

Angesichts solcher vielverheißenden Vortheile ist es einerseits bedauerlich, daß mit der Anwendung, d. h. Preisgebung dieses angeblich schon vor fünf Jahren entdeckten Verfahrens so lange zurückgehalten wurde, andererseits begreiflich, daß die Ankündigung desselben beim Publikum einige Neugierde erwecken mußte, welche aber durch die Publikation des Prof. L. v. W. ungestillt gelassen wird. Allerdings ist es nicht zu verlangen, daß das Geheimniß einer neuen Erfindung vorzeitig, noch ehe die Vortheile derselben für den Erfinder nutzbringend gesichert sind, verrathen werde. Es fragt sich aber, ob wir es hier überhaupt mit einem Geheimnisse oder einer neuen Erfindung zu thun haben. Das Wenige, was aus der Publikation des Prof. L. v. W., das Wesen des Verfahrens betreffend, durchschimmert, läßt diese Frage verneinen und das Verfahren errathen.

Die Kondensirung der Milch kann — nachdem Zusätze von antiseptischen Mitteln unbedingt als Fälschung anzusehen sind — nur durch Einfluß der Temperatur geschehen, und zwar entweder durch Kälte oder durch Hitze. Ersteres Verfahren ist das allein gebräuchliche und, will man keinerlei Eigenschaften der Milch gefährden, das allein mögliche. Es besteht darin, daß die Milch nach dem Melken rasch auf eine niedere Temperatur gebracht wird. Je tiefer diese ist, um so längere Zeit widersteht die später der Einwirkung einer höheren Temperatur ausgesetzte Milch. Wird aber diese bis zum Gefrierpunkte abgekühlt und eine Erwärmung verhindert, so kann ein Verderben überhaupt nie eintreten. Durch das Kühlen wird die Milch nicht altert und keiner ihrer Eigenschaften verlustig. — Das zweite Verfahren besteht im Erhitzen oder Aufkochen. Unter gleichen anderen Verhältnissen erhält sich gekochte Milch länger als ungekochte, d. h. rohe, verdirbt aber mit der Zeit dennoch, wenn sie mit Luft in Berührung kommt. Will man daher Milch ohne Kühlung und für längere Zeit konserviren, so ist sie vorerst luftdicht zu verschließen und dann auf eine Temperatur zu erhitzen, welche alle Gährungspilze tödtet.

Das Vásárhelyi'sche Verfahren kann nur in dieser Prozedur bestehen und ist dann nichts anderes als ein «Pasteurisiren» der Milch. Wenn Wein, Bier und andere Flüssigkeiten durch dieses Verfahren vor dem zerstörenden Einflusse der tropischen Hitze geschützt werden können, warum soll dies nicht auch bei Milch der Fall sein? Eine andere Frage ist aber die: ob solche pasteurisirte Milch alle Eigenschaften der kuhwarmen oder rohen Milch besitzt? Und darauf wird — zum Troste aller Milchmeier und gegenwärtiger Milchlieferanten — mit «Nein» geantwortet werden müssen.

Erhitzte oder aufgekochte Milch entbehrt des angenehmen Geschmacks und auch jener diätetischen Wirkung, welche «rohe» Milch besitzt und die die meisten Milchtrinker verlangen oder erstreben. Auch kann daraus

keine «saure Milch», dieses so allgemein beliebte, besonders im Sommer begehrte und für viele Leiden heilsame Getränk bereitet werden. Schließlich ist es auch unmöglich, von aufgekochter Milch oder Schmette — saure Sahne (vulgo Rahm) zu gewinnen, welche für unsere Kochkunst unentbehrlich ist. Die Vielseitigkeit der Verwendung erleidet demnach durch das Erhitzen der Milch gewaltigen Abbruch.

Es fragt sich aber auch noch, ob eine solche pasteurisirte Milch oder Sahne, nach längerem Aufbewahren abgekocht, einer aufgekochten frischen Milch oder Sahne an Geschmack gleichkommt? Bei aller Achtung vor dem Talente und weiten Wissen des hochgeehrten Herrn Professors v. Wagner sei bemerkt, daß zur Beantwortung dieser Frage eine erfahrene Kaffeeschwester kompetenter ist als der gelehrteste Chemiker. Diese Frage kann als endgültig gelöst nur dann betrachtet werden, wenn sie vor jenem Forum verhandelt sein wird, wogegen es keinen Widerspruch gibt: vor unseren Hausfrauen. Als gewiß ist anzunehmen, daß eine auf diese Weise konservirte Milch sich schwer einbürgern wird dort, wo gute frische Milch preiswürdig zu haben ist, dafür aber bedeutende Chancen hat in Gegenden und unter Verhältnissen, wo frische Milch gar nicht oder nur sehr theuer zu bekommen ist. Wenn dieses Verfahren auch keine neue Erfindung ist, so wird Demjenigen, welcher durch praktische Anwendung die Verbreitung desselben durchführt, ein bedeutendes Verdienst nicht abgesprochen werden können.

**Traitement des vins alcoolisés. — France.** Le directeur général des douanes françaises a, en date du 5 mars 1888, adressé aux directeurs régionaux la circulaire suivante:

«Ainsi que le porte l'avis du comité consultatif des arts et manufactures du 2 mai 1883, on ne considère comme vin, pour l'application du tarif, que le produit de la fermentation du jus de raisin frais et de son entonnage sans aucune addition. C'est à ce produit seul que sont applicables les droits de douane établis pour le vin par la loi ou par les traités. Les boissons que l'on désigne généralement sous le nom de vins artificiels et dans lesquelles le vin de raisins frais n'intervient pas ou n'intervient que pour une faible part sont des mélanges dans lesquels l'alcool entre en proportion plus ou moins forte, et qui, d'après une règle très ancienne, expressément confirmée par la loi du 7 mai 1881, doivent suivre le régime de l'alcool, qui est la partie du mélange la plus fortement imposée. La circulaire précitée a notamment signalé comme tombant sous l'application de cette règle: les vins de composition, les piquettes alcoolisées, les vins redoublés ou vins mélangés d'eau et remontés avec de l'alcool, enfin les vins de marc. Les vins vinés, c'est-à-dire les vins de vendange additionnés d'alcool, ne sont pas non plus des vins naturels, et ils ont également le caractère de produits mélangés passibles, comme tels, du régime de l'alcool. Mais, à l'époque où l'avis du comité est intervenu, la science n'était pas encore arrivée à reconnaître d'une manière certaine l'addition d'alcool au vin naturel. En conséquence, des décisions ministérielles autorisèrent provisoirement le service à ne pas rechercher l'origine de l'alcool, lorsque les vins importés paraissent exempts de tout mélange avec d'autres matières. La situation se trouve aujourd'hui sensiblement modifiée. Si l'on manque encore de moyens d'analyse chimique pour doser exactement l'alcool ajouté, l'analyse et la dégustation permettent cependant de reconnaître avec certitude les vins qui ont subi l'opération du vinage lorsque l'alcool a été ajouté dans une forte proportion. Tel est surtout le cas pour les vins à bas degré vinés jusqu'à 14 degrés et même le plus souvent jusqu'à 15 degrés 9 et qui servent de véhicule pour l'importation de quantités considérables d'alcool en fraude des droits de douane et de régie. Le ministre a décidé, en conséquence, que les tolérances dont il a été jusqu'à présent usé à l'égard des vins de vendange suralcoolisés ne seraient pas maintenues. Par suite, le service des douanes aura à refuser l'application du régime du vin à tout vin de vendange suralcoolisé. En cas de contestations, les experts seront appelés à se prononcer dans la forme réglementaire. Si les experts confirment l'opinion du service, le produit devra être considéré comme un mélange de vin et d'alcool, passible, en vertu de la loi de 1881, du régime de l'alcool sur la totalité de sa force alcoolique pour les droits de douane et de régie. Par mesure transitoire et en raison des tolérances antérieures, l'application stricte de ces dispositions est ajournée au 1<sup>er</sup> avril. Rien ne sera changé à ce qui se pratique aujourd'hui pour les vins de liqueur. On continuera, à leur égard, à ne pas rechercher l'origine de l'alcool, les vins de liqueur étant, en effet, des produits fabriqués, dans la préparation desquels des additions d'alcool sont nécessaires par intervalle.»

**Importation d'horlogerie en Portugal.** Le nombre des montres à boîtes d'or importées en 1887 s'est élevé à 4,053 (1886, 2,890), celui des montres à boîtes d'autre métal à 25,280 (1886, 21,691) et celui des horloges à 24,208 (1886, 20,530).

**Käsehändler in Italien.** Die Ein- und Ausfuhr von Käse ist in Italien in stetiger Zunahme begriffen. So ist die Einfuhr, welche im Jahre 1871 56,942 q betrug, im Jahre 1882 auf 91,176 q, im Jahre 1885 auf 105,604 q gestiegen und erreichte 1887 den Betrag von 123,493 q. Nach den Ausweisen der schweizerischen Statistik betrug die Einfuhr von Schweizerkäse in Italien im Jahre 1887 88,914 q. Was die Käseausfuhr aus Italien anbelangt, so hat dieselbe in Folge der in der Fabrikation gemachten Fortschritte in den letzten Jahren ebenfalls zugenommen. So hat Italien an Käse ausgeführt in den Jahren 1871: 17,632 q; 1877: 21,639 q; 1882: 27,681 q; 1885: 35,040 q; 1887: 50,321 q. Der größte Theil dieser Ausfuhr geht nach Frankreich; sodann folgen Oesterreich, Argentinien, Vereinigte Staaten von Nord-Amerika, Griechenland und Deutschland.

**Commerce des fromages en Italie.** L'importation et l'exportation des fromages suivent en Italie une marche progressive. Ainsi l'importation, qui n'atteignait que 56,942 q en 1871, s'élevait déjà à 91,176 q en 1882; elle est arrivée à 105,604 q en 1885 et à 123,493 q en 1887. D'après la statistique suisse, les fromages importés de notre pays figureraient pour 88,914 q dans le chiffre de 1887. Quant à l'exportation, grâce aux progrès réalisés dans la fabrication, elle a également augmenté ces dernières années. En 1871, l'exportation des fromages s'élevait en Italie à 17,632 q, en 1877 à 21,623 q, en 1882 à 27,681 q, en 1885 à 35,040 q, en 1887 à 50,321 q. C'est la France qui reçoit la plus grande partie de cette exportation; viennent ensuite l'Autriche, la république Argentine, les Etats-Unis de l'Amérique du Nord, la Grèce et l'Allemagne.